

ОЦЕНКА РЕЦЕНЗИРОВАННОГО НАУЧНОГО ТРУДА

Название научного труда: „ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ СКАЗОК ЦЕПЕНКОВА“

Имя и фамилия автора научной работы: ДИМКА МИТЕВА

1. Важность темы, которая рассматривается в научном труде.

Обработанная лексика Цепенкова является частью научного проекта Института македонского языка „Толковый словарь македонского языка“. В рамках данной научной работы серьезно обработан материал, определены более 10 000 единиц слов, которые, в качестве уже готового лексического материала будут включены в „Толковый словарь македонского языка“.

Подобный вид исследования лексики одного писателя, а Цепенков, прежде всего, им и является, до сегодняшнего дня не проводилось, поэтому публикация данного словаря имеет исключительно важное значение.

2. Оригинальность научного труда с оценкой вклада в развитие научной мысли.

Научный труд „ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ СКАЗОК ЦЕПЕНКОВА“ является оригинальным до самого конца, хотя в нем использованы некоторые технические решения, которые применялись ранее в „Словаре македонской народной поэзии“. Впрочем, нужно знать, что одним из авторов упомянутого словаря является д-р Димка Митева, которая в него включила большую часть своих собственных предложений, идей и решений.

После публикации данного словаря научная и вообще, культурная общественность получит точное представление об од-

ном истинно народном человеке, который был настоящим полиглотом балканских языков.

На основании сказанного, значение настоящего научного труда не подвергается сомнению и достойно уважения. В его подготовку д-ра Митева вложила огромный труд, время, силы, а также финансовые средства, так как сама подготовила картотеку материалов.

3. Прочие научные работы по аналогичной или сродной теме со сравнительной оценкой качества научной работы.

Можно сказать, что у нас в Республике Македонии словарь языка одного отдельного автора не существует, если не брать во внимание словарь Тодора Димитровского о языке „Бели мугри“ („Белые рассветы“) Рацина. Между тем, следует иметь в виду то, что, как бы хорошо не был обработан материал лексикографического труда Димитровского, его объем достаточно незначительный: было обработано всего около 900 единиц слов.

Научный труд д-ра Митевой включает в себя более 10 000 обработанных единиц слов с полным толкованием и богатым иллюстративным материалом.

4. Целесообразность подхода и адекватность экспериментальной техники.

Работая на протяжении долгих лет лексикографом, д-р Митева приобрела богатый опыт в подготовке научных трудов данного типа. Как правило, сегодня работа над подобными проектами проходит в группе, в команде. А д-р Митева смогла в данной ситуации все сделать сама. В этом смысле можно говорить о том, что она совершила настоящий подвиг.

При сборе материала и его обработке, она использовала передачу контекста, что позволило ей в период шести месяцев подготовить весь материал для обработки; была проведена полная эксцерпция. Разумеется, что для всего этого были необходи-

мы серьезные финансовые средства, которые д-р Митева была готова дать из своего кармана.

5. Научная обоснованность объяснения и выводов.

Настоящий научный труд был обработан в соответствии с современными принципами, которые применяются при обработке лексического материала для словаря. А выводы читатель сделает сам после того, как прочитает хотя бы одну статью, посвященную одной конкретной единице слова.

6. Организация научной работы.

Составление подобного вида лексикографического научного труда требует хорошо обдуманной организации. Любые ошибки должны быть исключены, так как их «месть» заключается в продолжении сроков обработки материала. Считаю, что в этом смысле д-р Митева не допустила ни одной ошибки и именно это позволило ей относительно быстро обработать весь материал.

7. Заинтересованность научной и прочей общественности, для которой был написан данный научный труд.

Научные работы из области македонского языка преимущественно предназначены для нашей филологической общественности. Но следует сказать, что научные труды из этой области вообще представляют большой интерес в первую очередь во всех славянских странах, а как мы видим, при росте интереса к изучению славистики в западных и других странах, в мире существует несомненный интерес к нашим научным работам.

8. Резюме научного труда.

Научный труд „ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ СКАЗОК ЦЕПЕНКОВА“ был задуман как 4-ех томное издание. Первый том (I) содержит единицы слов с начальными буквами: А, Б, В, Г, Д, Ѓ, Е, Ж; II том: З, S, И, Ј, К, Л, Љ; III том: М, Н, Њ, О, П; IV том: Р, С, Т, Ќ, У, Ф, Х, Ц, Ч, Џ, Ш. В каждом томе обработаны около 2 500 словесных единиц. Научный труд начинается с предисло-

вия, в котором представлены основные данные об обработке словесных единиц в данной научной работе.

9. Прочая информация о научном труде.

С учетом того, что данный научный труд полностью завершен еще 10 лет назад, очень желательно, чтобы Министерство науки собрало финансовые силы и в этом году профинансировало бы издание четырех томов, тем более, что именно в этом году (1995), муниципалитет г. Струмица будет отмечать 25-летний юбилей научной деятельности д-ра Димки Митевой.

10. Рекомендация к публикации.

На основании всего вышеизложенного, можно сделать вывод, что я очень сильно рекомендую данный научный труд д-ра Димки Митевой к публикации. Его появление вызовет огромный интерес у македонской общественности, а особенно в научных кругах.

7.VI. 1995 года

Тодор Димитровски